

Ⓜ Podłączenie listwy bezpieczeństwa 8,2 kΩ, ustawić przełącznik DIP 2 urządzenia TX na pozycję ON.

MAGYAR

Figyelmeztetések
— Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.
— A felszerelést, programozást, üzembe helyezést és karbantartást kizárólag képzett és megfelelően betanított műszaki szakember végezze, a hatályos törvények értelmében. — Az elektronikus panelen való beavatkozás esetén viseljen antisztatikus ruházatot és lábbelit. — A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül.. — A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért. — Ellenőrizze a termékhez társított automatika felszerelési és használati kézikönyvében található figyelmeztetéseket is. — A feszültség alatt lévő részekkel való véletlen érintkezés elkerülés érdekében helyezze vissza az automatika külső burkolatát a termék bekötése után. — A termék használata során ne engedje meg senkinek, gyerekeknek sem, hogy az automatika és a mozgási terület közelében tartózkodjanak. — Ne használja a terméket kedvezőtlen időjárási viszonyok között. — A gyártó CAME S.p.A. kijelenti, hogy a jelen kézikönyvben leírt termék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. - Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható honlapunkon: www.came.com.
SELEJTÉZÉS ÉS HULLADÉKKÉNT VALÓ KEZELÉS - A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fémek, elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást.
KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT!
A kézikönyv tartalma bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosítható.
A méretek milliméterben vannak megadva, kivéve ha másként van jelölve.
A jelen kézikönyvben található ábrák csak az illusztrációt szolgálják.

Leírás

Szinkronizált, infravörös fotocella-pár, beirányítható, kültéri telepítésre. TX elemes és RX kábeles tápellátással.
📖 A jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő bármely egyéb felszerelés és használat tilos.

Alkatrészek ⓘ

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Doboz alapja | 6. A doboz fedele |
| 2. Forgó tartó | 7. Fedél rögzítő csavarok |
| 3. Elektronikus panel | <i>806TF-0050 (opció)</i> |
| 4. Forgó tartó rögzítése | 8. Vandálbiztos alumínium fedél (52x39x145) |
| 5. Forgó tartó rögzítő csavarok | 9. Vandálbiztos fedél rögzítőcsavar. |

A részek leírása ⓘ

- | | |
|--|--|
| Ⓐ JP távkapcsoló hatósugara (alapértelmezetten 5 m). | Ⓕ Beállítási minőség LED: 1 villanás - gyenge, 2 villanás - elégséges, 3 villanás - jó, 4 villanás - kiváló. |
| Ⓑ DIP TX. | Ⓖ Aktív kimenet LED . |
| Ⓒ Működésjelző LED. | Ⓗ JOUT kimenet beállítás (alapértelmezett NC). |
| Ⓓ érzékeny biztonsági élvédelem bekötés 8,2 kΩ | Ⓙ DIP RX (DIP2 mindig OFF). |
| Ⓚ 3V CR123A lítiumos elem. | |

Tipus	RX	TX
Infravörös hatótávolság max. (m)	10	10
Hullámhossz (nm)	940	940
Tápfeszültség (V)	12-24 AC-DC	3 V DC
1 db. CR123A lítium elem (mAh)	-	1700
* Elemek élettartama (hónap)	-	12 - 24
Relé terhelése 24 V-on (mA)	500	-
RX áramfelvétel 24 V AC (mA)	<40	-
TX. max. áramfelvétel (mA)	-	110
Szigetelési osztály	III	III
Méretek (mm)	46x37x108.	46x37x108.
Anyaga	PC	PC

* Elem élettartama: 24 hónap, ha az infravörös sugár hatótávolsága 5 m, illetve 12 hónap, ha az infravörös sugár hatótávolsága 10 m.

📖 Az elem védett a pólusok felcserélésével szemben.

Felszerelés

- Fúrja ki a dobozt ⓘ a kábelek átvezetéséhez.
- Határozza meg az elektronikus panel Ⓜ irányának beállítását, lehetséges sugár: 180° a vízszintes tengelyen és 10° a függőleges tengelyen.
- Rögzítse a csavarokkal Ⓚ a forgó tartót Ⓚ és az elektronikus panelt Ⓜ.
- Rögzítse az elülső részt Ⓚ a tartozék csavarral Ⓚ.

Bekötések

Állítsa be mindegyik fotocella-párt a DIP 1 címével.

- Ⓚ 1 fotocella-pár bekötése
- Ⓚ 2 fotocella-pár bekötése
- Ⓚ Az érzékeny biztonsági élvédelem bekötése a TX-hez.
- Ⓚ 2 érzékeny biztonsági élvédelem bekötése.

△ Az OUT kimeneti érintkezőkre vonatkozóan mindig ellenőrizze a bekötött Came vezérlőpanel kézikönyvében a bekötési és működési utasításokat.

Ⓚ RX bekötése a Came vezérlőpanel **szerviz tesztjéhez**.

Ⓚ A 8,2 kΩ-os érzékeny biztonsági élvédelem bekötéséhez állítsa a TX DIP 2-t ON állásba.

HRVATSKI

Upozorenia
— Prije ugradnje i izvođenja drugih postupaka prema preporukama proizvođača pažljivo pročitati ove upute.
— Ugradnju, programiranje, stavljanje u rad i održavanje mora obavljati kvalificirano i iskusno osoblje u skladu s važećim propisima. — Kod intervencije na elektroničkoj kartici nositi odjeću i obuću za zaštitu od statičkog elektriciteta. — Proizvod je namijenjen isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen i svaka se druga uporaba smatra opasnom. — Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualnu štetu uzrokovanu neprimjerenom, pogrešnom ili nerazumnom uporabom. — Provjeriti i upozorenja u priručnicima za ugradnju i uporabu automatike povezane s proizvodom. — Kako bi se izbjegao slučajan kontakt s dijelovima pod naponom, nakon priključivanja proizvoda ponovno namjestiti vanjsko kućište automatike. — Osobama i djeci ne smije se dopustiti da se približe automatici i njezinom radnom djelokrugu tijekom uporabe proizvoda. — Ne upotrebljavati proizvod kod nepovoljnih meteoroloških uvjeta. — Proizvođač, CAME S.p.A., izjavljuje da je proizvod opisan u ovom priručniku za uporabu u skladu s Direktivom 2014/53/EU. - Cijeli tekst izjave o sukladnosti EU dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.came.com.
PRESTANAK UPORABE I ZBRINJAVANJE - Sustavni dijelovi ambalaže (karton, plastika itd.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sustavne dijelove proizvoda (metal, elektroničke kartice, baterije itd.) potrebno je razdvojiti i odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise u mjestu ugradnje.
NE BACATI U OKOLIŠ!
Sadržaj priručnika podložan je izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti.
Mjere su iskazane u milimetrima, osim ako nije drugačije naznačeno.
Ilustracije u ovom priručniku samo su indikativne.

Opis

Par fotočelija s TX prekidačem na bateriju i kabelskim RX prekidačem na sinkronizirane infracrvene zrake s mogućnošću orijentiranja s vanjske strane.

📖 Zabranjena je svaka ugradnja i uporaba različita od one koja je navedena u ovom priručniku.

Sastavni dijelovi ⓘ

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Donji dio kutije | 6. Poklopac kutije |
| 2. Okretni držač | 7. Pričvrсни vijci poklopca |
| 3. Elektronička kartica | <i>806TF-0050 (opcija)</i> |
| 4. Pričvršćenje okretnog držača | 8. Aluminijski protuvandalski poklopac (52x39x145) |
| 5. Pričvrсни vijci okretnog držača | 9. Pričvrсни vijci protuvandalskog poklopca. |

Opis dijelova ⓘ

- | | |
|---|--|
| Ⓐ JP doseg odašiljača (početna postavka 5 m). | Ⓕ LED dioda za kvalitetu poravnavanja: treperenje 1 slabo, 2 dovoljno, 3 dobro, 4 odlično. |
| Ⓑ DIP TX. | Ⓖ LED dioda za aktivan izlaz. |
| Ⓒ LED dioda radnog stanja. | Ⓗ JOUT postavke izlaza (N.C. početna postavka). |
| Ⓓ spoj sigurnosnog osjetljivog rubnika 8,2 kΩ | Ⓙ DIP RX (DIP2 uvijek na OFF). |
| Ⓚ litijska baterija od 3V CR123A. | |

Tip	RX	TX
Doseg infracrvenih zraka maks. (m)	10	10
Dužina vala (nm)	940	940
Napajanje (V)	12-24 AC-DC	3 V DC
1 litijsva baterija CR123A (mAh)	-	1700
* Vijek trajanja baterija (mjeseci)	-	12 - 24
Nosivost releja na 24 V (mA)	500	-
Apsorpcija RX na 24 V AC (mA)	<40	-
Maks. apsorpcija TX (uA)	-	110
Razred izolacije	III	III
Dimenzije (mm)	46x37x108	46x37x108
Materijal	PC	PC

* Vijek trajanja baterije iznosi: 24 mjeseca ako je doseg infracrvenih zraka 5 m, a 12 mjeseci ako je doseg infracrvenih zraka 10 m.

📖 Baterija ima zaštitu za slučaj inverzije polova.

Montaža

- Probušiti kutiju Ⓚ za prolaz kabela.
- Odrediti orijentaciju elektroničke kartice Ⓜ moguća orijentacija zrake od 180° na horizontalnoj osi i 10° na vertikalnoj osi.
- Vijcima Ⓚ pričvrstiti blok okretnog držača Ⓚ i elektroničku karticu Ⓜ.
- Prednji dio Ⓚ pričvrstiti priloženim vijkom Ⓚ.

Spojevi

Svaki par fotočelija podesiti vlastitom adresom prekidača DIP 1.

- Ⓚ Spoj 1 para fotočelija
- Ⓚ Spoj 2 parova fotočelija
- Ⓚ Spoj osjetljivog rubnika na TX.
- Ⓚ Spoj 2 sigurnosnih osjetljivih rubnika.

△ Za izlazne kontakte OUT uvijek provjeriti upute koje se odnose na spajanje i funkcije u priručniku pridružene upravljačke kutije Came.

Ⓚ Spoj RX s **testom servisa** upravljačke kutije Came.

Ⓚ Spoj sigurnosnog osjetljivog rubnika 8,2 kΩ, postaviti DIP 2 za TX na ON.

УКРАЇНСЬКА

Попередження
— Уважно прочитайте інструкції перед початком монтажу та виконайте операції відповідно до вказівок виробника.
— Монтаж, програмування, введення в експлуатацію та технічне обслуговування мають виконуватися кваліфікованим персоналом у повній відповідності до вимог діючих норм безпеки. — Перед роботою з електронною платою надягайте антистатичний одяг і взуття. — Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним. — Виробник не несе відповідальності за шкodu через неправильне, помилкове або недбале використання приладу. — Також слід ознайомитися з попередженнями в посібниках із монтажу та експлуатації автоматики, до якої під’єднується виріб. — З метою запобігання випадкового контакту із частинами під напругою змінить положення зовнішнього корпусу автоматики після під’єднання виробу. — Під час експлуатації виробу не дозволяйте нікому, зокрема дітям, наблизитися до автоматики та зони руху. — Не використовуйте виріб за несприятливих погодних умов. — Компанія-виробник CAME S.p.A. заявляє, що описаний у цьому посібнику пристрій відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU. — Текст із декларацією ЄС про відповідність нормам директиви можна знайти на сайті www.came.com
ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЯ — Пакувальні матеріали (kartон, пластмасу тощо) можна утилізувати разом із побутовими відходами. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація.
НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ!
Зміст цієї інструкції може бути змінений в будь-який момент без попереднього повідомлення.
Якщо не зазначено інше, розміри вказано в міліметрах.
Рисунки в цьому посібнику є виключно орієнтовними.

Опис

Пара синхронізованих фотоелементів із передавачем (електроживлення від акумулятора) і приймачем (електроживлення через кабель), з ІЧ-променями, які можна відрегулювати ззовні.

📖 Заборонено використовувати пристрій не за призначенням і встановлювати його методами, які не вказано в цій інструкції.

Компоненти ⓘ

- | | |
|--|--|
| 1. Основа корпусу | 6. Кришка корпусу |
| 2. Поворотна опора | 7. Гвинти для кріплення кришки |
| 3. Електронна плата | <i>806TF-0050 (опція)</i> |
| 4. Кріплення для поворотної опори | 8. Антивандальна кришка з алюмінію (52x39x145) |
| 5. Гвинти для кріплення для поворотної опори | 9. Гвинти для кріплення антивандальної кришки. |

Опис основних компонентів ⓘ

- | | |
|--|--|
| Ⓐ Діапазон дії передавача JP (5 м за замовчуванням). | Ⓕ Світлодіодний індикатор якості вирівнювання: блимає 1 раз — погано, 2 — задовільно, 3 — добре, 4 — ідеально. |
| Ⓑ Передавач DIP. | Ⓖ Світлодіодний індикатор активного виходу. |
| Ⓒ Світлодіодний індикатор робочого стану. | Ⓗ Параметри виходу JOUT (нормально замкнений за замовчуванням). |
| Ⓓ Підключення чутливого запобіжного профілю на 8,2 кОм | Ⓙ Приймач RX (DIP2 завжди вимкнений). |
| Ⓚ Літійва батарея CR123A на 3 В. | |

Модель	Приймач	Передавач
Дальність дії ІЧ-датчика, макс. (м)	10	10
Довжина хвилі (нм)	940	940
Напруга електричного живлення (В)	~/=12–24	≈3 В
1 літєвий акумулятор CR123A (мАч)	–	1700
* Термін служби акумулятора (в місяцях)	–	12–24
Комутований струм за напруги 24 В (мА)	500	–
Споживаний струм приймача за напруги ~24 В (мА)	<40	–
Макс. споживаний струм передавача (мкА)	–	110
Клас ізоляції	III	III
Габаритні розміри (мм)	46x37x108	46x37x108
Матеріал	Полікарбонат	Полікарбонат

* Термін служби акумулятора: 24 місяці за дальності дії ІЧ-датчика 5 м і 12 місяців за дальності дії ІЧ-датчика 10 м.
📖 Акумулятор оснащено захистом від пошкодження через зміну полярності.

Монтаж

- За допомогою дреля зробіть отвори в корпусі,Ⓚ щоб пропустити кабелі.
- Виберіть таке положення електронної плати, за якого можливий Ⓚ кут 180° за горизонтальною віссю та 10° за вертикальною.
- Закріпіть гвинтами Ⓚ блок поворотної опори Ⓚ та електронну плату Ⓚ.
- Закріпіть фронтальну частину Ⓚ гвинтами з комплекту Ⓚ.

Під’єднання

Налаштуйте для будь-якої пари фотоелементів окрему адресу DIP 1.

- Ⓚ Під’єднання 1 пари фотоелементів
- Ⓚ Під’єднання 2 пар фотоелементів
- Ⓚ Під’єднання чутливого профілю до передавача TX.
- Ⓚ Під’єднання двох чутливих запобіжних профілів.

△ Під час під’єднання контактів OUT (ВИХІД) необхідно дотримуватися вказівок із відповідного розділу інструкції з монтажу та експлуатації блока керування Came, що використовується.

- Ⓚ Під’єднання приймача до **функцій самодіагностики** блока керування Came.
- Ⓚ Під’єднання чутливого запобіжного профілю на 8,2 кОм. Переведіть DIP 2 передавача у положення ON (УВІМК.).